

CONTENTS ●ニュアンスそのまま!日常のこんな日本語を英語で言いたい

001 割り込んではいけませんよ …24

メチャ急いでるんだ/だめですよ/ちゃんと順番をまもらしましょう/しょうがねえな/ルールを守らない人が多くて困ったもんだ

002 その意気だ! …26

優勝を狙うぞ/今の実力で優勝できる/初めから諦めてはだめ/頑張ってみるか

003 気が向いたら、いつでも遊びにおいでください …28

奇遇ね/数年ぶりじゃない/最後に会ったのは/偶然の一致じゃない/いつか二人でゆっくり話したいな

004 君に一つ確認しておきたいことがある …30

なんでしょうか/話し合いは順調に進んでいるかな/向こうの担当者がわが社にやってくる/相手の心をつかむプレゼン/ご期待に添うよう頑張ります

005 いきなりで悪いんだけど、今度の土曜日は空いてる?

…32

午前中なら空いている/じゃあ空けといてくれ/それまでは秘密さ

006 詳しいことはまた後で連絡します …34

例の件をもう少し詳しく/いま時間がない/早ければ早いほどいい/8時30分以降ならいつでも

007 もう我慢の限界だ …36

君の上司ってどんな人/部下思いの優しい人/イケメンで独身/うらやましいな/毎日が地獄だ/それって、どういうこと/人使いが荒くてさ/あれをやれ、これをやれ、とうるさいんだ

008 俺は実力行使にでるぞ! …39

一体どうしたんだ、その顔/大きなあざができてる/僕は何もしてないのに/それはひどいな/親に言うと心配するから/そのまま泣き寝入りする

009 何か心配ごとでも? …41

どうしたの／悩んでいるっていうか／私でよかったら聞くけど／留学先の大学がしほれない／そんなことか／もっと大変なことかと思った

010 あの娘の野菜嫌いもすっかりなおった …43

お嬢さんは、その後いかがですか／体の調子もすっかり良くなって／あなたのアドバイスのおかげです／お役に立ててうれしい

011 お手やわらかにお願いします …45

空手は初めてかな／柔道は小学校のときに少しやりました／空手は今日が初めてです／強くなりたいから／いつもクラスの皆にいじめられてばかり

012 ずいぶんじゃない! …47

さっきバッグを置いたまま席を外した／バッグの中の携帯電話がしつこく鳴っていた／君の弟のふりをして／それって犯罪じゃない／ひどいわね／今週末の君の都合を聞いていた／親戚の葬儀で忙しい

013 さして勝負だ! …49

ケリをつけよう／けっこう／やってやろうじゃないか／なかなかやるな／負けるもんか／絶対に勝ってやるからな

014 弁護士になろうなんて考えが甘かった …51

どんな夢を持っていた／サッカー選手になりたいと思っていた／いつごろその夢をあきらめたわけ／自分の能力の限界に気づいた／父のようになりたいたと思っていた／無理だった

015 これには納得がいかないな! …53

例の宝くじ、当たった／想像してみても／私の顔を見たらわかるでしょ／そんなはした金じゃない／宝くじ代は僕の給料から出てる

016 いただきま〜す …55

あなたの好物、ステーキよ／ブランド牛／100グラム2000円の神戸牛／何かいいことあったの／バーゲンセール牛肉／父さんが昇進したの

017 つべこべ言ってるときじゃない! …58

もう会社、行きたくない／部長に怒られてばかり／給料だって安い／少しぐらいは辛抱しないと／人生は楽しいことばかりじゃない／同僚も嫌なやつばかり／仕事の内容だって僕のやりたいこととは全くちがう／もうすぐ子供ができる

018 わけわかんない! …60

初めて会った時から君が好きだった／私は別に／顔に出てるもん／冗談じゃないわ／僕たち、お互い愛し合っている

019 それ、私にチョ～似合いそう! …62

これなんかいかかでしょう／ちょっとダサくないですか／色合いがオバサンくさい／それにするわ

020 さあ、吐いたらどうだ! …65

なんで彼にあんなことした／あんたに話す必要なんかない／俺は彼の親友だ／君のことも心配だし／誰も心配してくれなんて言ってないでしょ／なんだ、その態度は／もっと素直になれよ／気分がスッキリするぞ

021 どうした、シケたツラして? …67

悪いことばかり続いている／会社をクビになり／彼女に逃げられた

022 今後ともよろしくお願いします …69

私たちの提案を受け入れていただいて本当にありがとう／話し合いに入る前に／商品開発部の田中を紹介します／こちらこそよろしくお願ひします

023 しょうがないな …72

上司は性格が悪い／人使いも荒くてね／やりたくない仕事はすべて部下に押し付ける／パワハラじゃない／拒否すればいいじゃない／人事権を握っている

024 思ったよりスタイルいいじゃない …74

いいスタイルを保つ秘訣／食事には十分気をつけてる／どんな食事してるの／栄養のバランスを考えた食事／カロリー計算をしている

025 ムリしないで …76

あなたは病み上がりなんだから／僕はこの仕事の責任者／少し休んだほうがいい／あとは私がやる／君にはやらせられない／あなたの体の方が大事

026 つれないこと言わないで …78

宿題手伝って／世界平和についてのレポート／そんなの簡単じゃない／英語で書かなきゃならない／マジ忙しくて／急いでバイトに行かないと遅れちゃう／私たち親友でしょ

027 売られたケンカは買わないとな! …80

その態度が気に入らない／そういう口のきき方もムカつく／俺にどうしろって／なんだ、その生意気な態度は／一発くれてやろう

028 困ったときはお互いさま …82

本当に感謝している／なんてことないって／持つべきものは友達ね

029 私なんかどうせかわいくないダメ女よ! …84

なんだ、その態度は／ほんとうに、かわいくないな／言葉づかいや態度に気がつけたほうがいい／ぺこぺこしなきゃいけないの／女はかわいい娘ぶりっこするものだと思ってるんでしょ

030 彼のどこがいいの? …86

お熱を上げてるって聞いたけど／イケメンだし、とっても優しい／競争相手が多い

031 やっと自分の気持ちに気づいたんだね! …88

本当になりたいのはお笑いだっただ／あなたはお笑いに向いている／いつも冗談ばかり言っている

032 どうしてそうなるんですか? …90

ちょっとお話がある／ジョンソン社との契約の件／僕のアパートでゆっくり話そう

033 その手には乗らないよ! …92

いい儲け話がある／投資なんです／元金がわずか1年で2倍になる

034 このおっとり系のお姉さんタイプにまで手を出すとは!

…94

人事課のよし子さんは素敵だ／落ち着いていて／同感だね／僕たちの憧れの的／遠くから見ているだけじゃつまらない／ここだけの話／彼女と食事をする

035 君たち二人はけっこうお似合いかも …96

また彼とけんかしちゃった／この前もそう言ってた／彼の浮気が原因だった／今度のけんかの原因は／私の浮気

036 どうした、おまえらしくないぞ! …98

帰りに一杯やろうよ／ちょっと用がある／明日も忙しくて／女房に逃げられたんだ

037 この料理は一味ちがうんだ …100

僕が食事をおごるよ／僕の行きつけのレストランへ行こう／なに料理だい／ついて来ればわかる／普通の大衆食堂じゃない

038 君はすぐ状況に流されるんだから！ …102

国際関係について話し合しましょう／賛成／もっと身近な問題／食べ物について話し合いたい／大賛成

039 なんであの二人はいつも気が合うんだろうね …104

いつも一緒だね／まるで双子の兄弟みたい／不思議だよな

040 メチャへこんでるみたいじゃないか …106

交通事故を起こした／怪我してないみたい／不幸中の幸いだ／それならへこんで当然だな

041 ここ、何かまずい空気が流れているような気がする

…108

あなたは間違ってる／私のどこが間違ってるというの／それはこっちのセリフ

042 あれはあれでいいと思うけど …110

大きな音を立ててソバを食べていた／べつにいいじゃない／喉に流し込んで／結婚前の娘なんだから／もう少し上品に食べた方がいい

043 きしょくわるい！ …112

なによ、これ／とてもこの世のものとは思えない／宇宙の彼方から来たもの／ナメクジの一種／誰か、塩もってきて

044 こんな所に出るんだ …114

ここは一体どこ／あなたのせいよ／こっちへ行ってみよう／まるで迷路じゃない／こりゃ驚いた

045 なんか照れるな！ …116

本当にあなたはすてきね／それはどうも／それほどでも／女性にとって完璧な人

046 彼女と仲直りしたほうがいいと思うけどな …118

家を出て行った／何かあったのか／ちょっとしたことで激しくやりあった／どうするつもりだ／他の女性でも探そう

047 ざまあみろ! …120

飲み過ぎて／会社に遅刻しちゃった／上司にこっぴどく叱られた／俺だって、お前の上司
だったら／叱りつける／おまけにクビさ

048 ちょうしにのるな! …122

デートなんだ／相手は誰だ／同じクラスのマドンナさ／僕たちのアイドル／ドライブする
つもり／車貸してくれないか

049 君はまるで大和ナデシコって感じだね! …124

お茶をお持ちします／少々お待ちください／お待ちどうさま／粗茶でございます／何か御
用がございましたら、呼びください／隣の部屋にあります

050 なんでそんなムキになってるんだ? …126

君の目は細くていいね／今なんて言ったの／人を馬鹿にして／私の目のどこが悪い／誤解
だよ／昔の日本女性の美人画

051 あなたって、他人のことばかりおせっかい焼くんだから!

…128

何を話し合っているのかしら／深刻な表情をする／私たちには関係ない／ほっといたら
／困ってるんだったら、助けてあげないと／ケンカだったら仲裁にはいってあげないと

052 きっと気になっている人がいるんだろう …130

そんな人いない／正直に言ってみろ／本当に誰もいない／一郎に気があるんじゃないのか

053 怖い話は苦手なんだ …132

あるところに一人のサムライが住んでいた／好きな女ができて／妻が邪魔になった／その
男、身勝手すぎる／どこかで聞いたことがあるような／妻をめがけて切りつけた／ひゃ～
／やめて

054 どういうことか聞かせてもらおうじゃないか …134

俺の悪口を言ってたそうだな／誰がそんなことを言った／それは誤解だ／悪口なんか
言ってない／俺が負け犬だなんて／本当のことを言っただ

055 彼に心ひかれてるんでしょ …136

そんなんじゃないって／悪い人なんかじゃない／恋愛の対象としては見られない／それを
聞いて安心した／やっぱり私の思っていた通り

056 君は自分でも自分の気持ちがわかってないような感じだね

…138

2人の男性とつきあってるんだって／私、一人にしほれない

057 なんだ、やぶからぼうに …140

あなたと別れたい／前から話そうと思っていた／どうしても切り出せなかった／好きな人でもできたのか／そうじゃなくて

058 君たち二人はあいかわらずラブラブだね …142

これからもずっとこのままでいよう／君に出会えて本当によかった

059 君たち二人の仲をとりもってやろう …144

そんなことできるのか／彼女を心霊スポットにつれていこう／なんでそんな所に／男らしいところを見せれば／なるほど／君を頼りがいのある男だと思ふ

060 僕がついてるじゃないか …146

こわい／大丈夫だよ／守ってくれる／一生、君の側を離れない／一生はちょっと困る／そりゃあないだろう

061 あこがれと好きというのは別だよ …148

彼にあこがれていただけ／それからどうなった／別にになにも／誰か意中の人はいるのかしら

062 今の見なかったことにしよう …150

人に話したって誰も信じてくれないだろう／とてもこの世のものとは思えない／グロテスクな姿をしていた／突然、姿を変えて空を飛んで行く

063 よろしく頼む …152

ある企業の買収を考えている／それは大きな仕事です／担当者には我が社のエースを当てる／そのエースとは誰

064 あの娘が君になつてくれて本当に助かってるよ …154

とても素直ないい子です／母親がいなくて、いつも淋しい思いをしてる／どうなさったんですか／病気でなくなっただけ

065 せめて一度くらいは男らしくしたらどうなんだ …156

好きだったら話しかけてみる／嫌われたらどうしよう／話しかけてみなきゃわからない／付き合っている男性がいたらどうしよう

066 自分のためにもあの女はやめなって …158

チョ〜かわいい／彼女の評判は良くない／話し方もチョ〜かわいい／次々と男を変えている／雑誌から飛び出してきたような美人だ

067 毎度あり〜 …160

さすがはお目が高い／これはとてもよくできています／この特徴はなんですか／腕のいい職人が1年かけて作った／おまけして9万5千円／それでは10万円／おつりはとっておいてください

068 君たち二人はつきあってるんだろう？ …162

ただの友達だよ／高校が一緒だった／だからよく一緒にいる／ただそれだけさ／それを聞いて安心した／僕とつきあってください

069 どうした？さっきからずっとおかしいよ …165

クラスの最低点だった／そんなの何てことないじゃない／それだけじゃない／数学も国語も落第点だ／それはちょっと大変だな

070 彼女、俺のことなんかぜんぜん眼中にないんだ …167

元気なさそうだな／何か悩みでも／人間関係でいろいろ悩んでいる／花子さんに夢中なんだ

071 君が人とこんなに早く打ち解けるなんて初めて見た！

…169

今度いっしょに映画へ行こう／話が盛り上がってるみたいだね

072 そんなに謙遜しなくても！ …171

君の英語は素晴らしい／まだ全然ダメです／そんなことはない／君の英語を聞いていたら、まるでネイティブスピーカーみたいだ／まだまだ勉強不足です

073 そういえば、まだ自己紹介してなかったね …173

東京出身だって／東京のどこ／寅さんと有名な／ぜひ一度は行ってみたいと思っていた場所

074 僕たちの出会いになにか運命的なものを感じる …175

カラオケで歌うのが好き／どんな歌を歌ってる／演歌さ／うそでしょ

075 金の切れ目が縁の切れ目だったのさ …177

別れたんだ／おまえの浮気が原因か／俺の店がつぶれたのさ／それで彼女が逃げたわけか

076 今日のあんたはかなりヤバイな …179

キマッテルね／彼女とデートなのさ／相手は誰だ／超美人の花子／デートはやめた方がいい

077 君は不幸のかたまりだな …181

大学を10校も受験した／どこに受かったの／すべて不合格さ／実力がなかったってことかな／あたってる

078 一步間違うと永久に愛する人を失うことになるよ …183

実に厳しい状況にある／何のことだ／彼女がカンカンに怒っている／そりゃあまずい／そんなの、絶対にごめんだよ

079 今日の君はなんか雰囲気が違うね …185

大人っぽいよ／化粧してるんだね／気づいてくれて嬉しいわ

080 化粧は君には早すぎるよ …186

その口紅貸して／そのアイシャドウ塗ってもいい／あなたはまだ小学生でしょ／きれいになって男の子にモテたい

081 なに言ってんのよ！ …189

最近モテちゃって困るんだ／女の子たちから誘われちゃった／夢の中で／早く俺を選ばないと、他の女の子に奪われちゃうぞ

082 よかったら相談に乗るけど …191

何か悩み事かい／それほどたいしたことじゃない／何かあったらいつでもどうぞ／とにかくありがとう

083 なにか面白いことでも転がってないかな？ …193

俺もそう思っていたところ／毎日が退屈で、つまらなくてさ／退屈そのものだ／刺激でも求めて、一緒に自衛隊にでも入ろうか

084 もっと気をつけないと、君は目をつけられてるんだから
…195

大丈夫さ／そういった油断があぶない／だったら／やつらも君にやすやすと手を出したりはしないかも

085 嫌なものは嫌なんです …197

あともう少しの辛抱だ／もう我慢できません／東京本社に帰してやるから／週休3日に

するから頼むよ

086 もういや〜! …199

何か嫌いなものあったっけ／特にはないけど／これはどうかな／おもちゃの蛇だよ

087 そのうち君は素晴らしい奥さんになるだろう …201

お飲み物は何をお持ちしましょうか／コーヒーをお願いします／お砂糖とミルクはいかがいたしましょうか／少々お待ちください／お待たせしました／私の手作りのケーキです／どうぞお召し上がりください

088 ついにおまえの本性、バレちゃったのか? …203

どうした／青ざめた顔をして／誰も俺と口をきこうとしない／いつからだ／彼女たちみんな俺を見たら逃げるんだ

089 顔でも洗って、頭をスッキリさせてこい …205

新しい学校には慣れたか／友達はできたか／勉強はどうだ

090 今はそれどころじゃないでしょ …207

夕食には何を食べようか／今日は肉じゃが／借金取りに追われてる／食事が一番／ストレスでついに頭がおかしくなっちゃったのね

091 おまえ、本当ににぶいな! …209

道を教えて／この地図で説明しよう／この大通りを100メートルほど直進／交差点を右に曲がって／ちょっと待って／わからなくなっちゃった／交差点に着いたら

092 なに勘違いしてんのよ! …211

今度の土曜日、あいてる／私の家に来てくれない／誘ってるんじゃないのか／庭の草むしりをやらせようとしてるだけ

093 おぼえてろ! …213

これをくらす／もう一発くれてやる／なにもしてないのに、なんで殴るんだ／るせ〜／おまえが気に入くない

094 しっかりしなさい …215

どれどれ／スペル間違えてる／この数字だが、大丈夫か／なにボーッとしてるんだ／コンピュータの調子が悪くて

095 夜景はとどめを刺す重要なアイテムだよ …217

君の車、貸してくれる／ドライブに行く約束をしちゃったんだ／水平線の彼方に沈む夕日を眺めた後で／打ち寄せる波の音が聞こえる海辺のレストラン／食事を楽しむ

096 誰も他人が何を考えているかなんてわかりゃしないよ …219

あいつ、何を考えているんだろうね／こっちが挨拶しても、何の反応も返ってこない／空想の世界に浸っているかも／何も考えていないのか

097 勝負あった！ …221

僕は負けてなんかいない／土俵から出たじゃないか／相撲をやったわけじゃない／バカじゃないの

098 あいつ、彼女といい感じになってきてるぞ！ …223

これは驚いたね／同感ね／筆のタッチが力強い／燃える太陽のようなひまわり／ゴッホ独特のもの／ちくしょう

099 勘弁してよ！ …225

なんだ、その態度は／それが上司に謝る態度か／何て言えばいいんですか／申し訳ありません／もう二度と不注意によるミスは犯しません／まったくおまえってやつは／根性が腐っている

100 彼女を落とすつもりだ …227

いつも彼女のことばかり見ている／夢中さ／おまえにそんなことできるのか／俺の辞書に「不可能」という文字はない

101 なんだったら、私、帰りましょうか …229

会えないか／例のフランス料理店へ7時に／すぐ予約を入れておく／どうせお邪魔でしょうから／君に話したいことがある

102 やっぱり！ …231

別に好きでも嫌いでもない／君の表情はいつもとまったく違っていた／そんなことない／いつもと同じよ／とても嬉しそうな表情をしていた／バレちゃったわね

103 ちょっとはしゃぎすぎちゃった …233

いき〜／酒は飲めない／男だったら飲めよ／俺が代わりに飲んでやろう／どんどん酒をもってこい／こいつとは付き合ってもらえないよ

104 ち、ちがうんだ! …236

昨夜の彼は素敵だった／なにかがちがうんだ／満塁ホームランを打った／9回裏に／そういうことか

105 私たち二人はなんでもないんだから! …238

この後、どこかへ行こうか／いつもの場所で2時間ほど過ごそう／なにこそこそ話してるんだ／なんか君たち、あやしいな

106 どうしてそんなにプンプンしてるんだ? …240

デートをドタキャンされた／君みたいにちょ～魅力的な女の子にそんなことするなんて／私のこと、そう思ってくれていたのね

107 やつに会ったら、ガツンと言ってやる! …242

あの男はとんでもないやつだ／この前、友人の結婚式があって／長期出張で出られなかった／あの男に祝い金をあずけた／あの男がその金を着服したってわけだ／その通り

108 自分を見つめ直そうと思っていたんだ …244

しばらく一人で沖縄を旅していた／何も言わないで、急にいなくなるんだから／本当に心配した／どうして一人で沖縄まで行ったわけ

109 彼女は僕に頼りきっている …246

つきあい始めて2年になる／早いもんだ／こんな形で人目をしのであなたと会うのもうイヤ／今すぐ奥さんと別れて／じゃあ、私はどうなのよ／このろくでなし

110 滑り止めの学校も考えたほうがいいよ …249

高校を卒業したらどうする／大学へ行くつもりだ／A大学を考えている／超難関の大学じゃないの／だいじょうぶ／僕の実力だと厳しい／挑戦してみるつもり

111 なんてそんなにA大学にこだわるんだ? …252

絶対、A大学に行く／A大学の入試に失敗したらどうする／来年また受験する／他の大学にはいかない／親父の出身校なんだ／親父が行けっというから

112 指切りだよ! …254

大きくなったらボクのお嫁さんになって／花ちゃんのことが幼稚園のときからずっと好きだった／ぜったい結婚しようね／約束する

113 茶柱が立ってる! …256

お茶を入れました／はい、どうぞ／こりゃあ縁起がいいや／本当にそうだといいいけど／あなたは、このところ不運続きだから／みんな、僕のことを不運の王様と呼んでいる

114 見苦しい言い訳はやめてくれ! …258

また遅刻か／友人が亡くなりまして／先週もそんなことを言ってた／高校時代の同級生／たく〜

115 俺様を笑いものにしやがって! …261

君は独身でいいよな／どういう意味だ／金はかからない／気楽な生活ができる／それは当たってる／うらやましい／なんだ、このやろう

116 図々しいにもほどがあるよ、きみ! …263

財布を忘れた／お金を貸してくれる／いくらいるんだ／いつ返してくれる／すぐ返す／いつもそう言うけど／まだ返してもらってない／来週まとめて返そうと思っていた

117 離婚するのは親の勝手なんだよ! …265

パパとママは離婚する／両親は去年離婚した／何で簡単に離婚するんだらうね／無責任だから／それって子供が望んだわけじゃない

118 君たち、いまヒマ? …267

特になにも／俺たちとカラオケしない／ちょうど歌いたい気分だった／私、これからバイトだから／失礼するわ

119 なんですか、失礼な …269

窓を開けろ／のどが渴いた／お茶を買ってこい／聞こえただろう

120 見えすいたウソを言うな! …271

なんで昨日の会合に来なかった／急用ができちゃって／鈴木君が過労で倒れちゃって／見舞いに行った／ウソをつくなら、もっといいウソをつけ

121 恥を知れ! …273

君、かわいいね／俺と飲みに行こうよ／彼女、困ってるじゃないか

122 なんだ、その顔は? …275

なんでもありません／ふつうです／いつもとは違う／どう違うんですか／ふてくされているような／ですから／これが私の生まれつきの顔なんです

123 後片付けは私がします …277

後片付けする者の身になってもらいたい／本当にいいのか／構いません／これも後輩の役目です／いい後輩をもって幸せだ

124 私にはすでに心に決めた人がいる …279

なんだ、急に／前から太郎さんのことが好きでした／付き合ってください

125 やっぱり朝風呂は最高だね …281

気持ちがいい／昨夜は夜遅くまで皆と飲んで、酔っ払って寝た／なおさらだ／この湯は健康にいいそうです／こういった有名な温泉にはめったに来られない／今日は1日に3～4回は入っておこう／それはいい

126 彼女のこと、大目に見てやろう …284

この報告書は誰が書いたのかな／数字の間違いがいくつもある／彼女はいつもそうです／あなたはいつも若い女性に甘い

127 君に一つだけ確認しておきたいことがある …286

君が先日名刺交換したと言っていた田中さんだが／三菱商事の田中一郎さんだね

128 彼はずいぶん破天荒な男だ …288

あの人はもうすぐ定年／そうらしい／この3月で65歳になる／定年後はどうするんだろう／東京を離れるって言ってた／どこへ引っ越すのかな／山奥へこもって一人で静かに暮らしたい

129 妹が君にずいぶん迷惑をかけているようだね …290

妹さんとは親しくさせて頂いています／いつもあなたのことは妹から聞いています／私の悪口しか言っていないんじゃないですか

130 私に恥をかかせるつもりか？ …292

あの先生、一週間後に試験をやる／一緒に勉強しよう／一人ですより二人の方がはかどる／君の気が変わる前に／こいつと勉強したって無駄／この前の試験、わずか10点だった

131 なにか困ったことがあったら、いつでも遠慮なく相談にいらっしやい …294

開花高校から本学へ転校して来ました田中花子です／どうかよろしくをお願いします／よろしく～

132 君の優秀さはいつも耳にしているよ …297

何の研究をしているのかね／ガソリンに代わり水をエネルギーとして車を走らせること／水は水素と酸素に分解できる／21世紀の産業革命だね／がんばりなさい

133 けがらわしい！ …299

その割り箸、すてないで／使っちゃったわよ／家に持って帰るんだ／君が使ったものだから欲しいんだ／変態／コレクションに加えるのさ

134 意外とあきらめいいんだね！ …302

彼女のことを忘れることにした／昨日まで彼女に夢中だったじゃない／僕に興味なさそうだし／一郎と楽しそうに話していたから

135 寝言は寝て言え …304

花子さんと結婚しようと思っている／この町のミスに輝いたあの花子さんか／君に披露宴で司会をやってほしい／彼女とつきあっていたのか／この魅力に溢れた俺様が彼女に一声かければ／彼女はきっとたちどころにメロメロになるはず

136 私のこの美貌、まわりが放っておかないでしょ …306

これ、もらっちゃった／誰から／太郎さんからバッグをもらった／うらやましいな／花子はモテモテだもんね／私も、あなたみたいに整形しようかな／なによ～それ

137 いや～なんか、本当に贅沢なパーティですね …308

すごいね／このおいしそうな料理の山を見てよ／モデルのように若く美しい女性たち／どこ見てんのよ／彼女たちも君には勝てないね

138 ごめんね、わがまま言って！ …310

ジェットコースター楽しかった／幽霊屋敷に行こう／怖い、大丈夫／暑い日は幽霊屋敷に限るわ／甘いのは、ちょっと／アイスコーヒーが飲みたくなっちゃった

139 そんなことで感情的になってどうする …313

日本の安アパートは壁が薄いから困る／隣のアパートのピアノの音がうるさくて、困ってる／注意したのか／ピアノを弾きたいなら、防音しろって／相手は何もしないってわけだ／今度うるさかったらただじゃすまないから

140 そんな軽はずみな発言はよせ！ …315

中国と日本のこれからの在り方をどう思う／中国は世界でますますその存在感を増している／われわれも良い関係を築いていくべきだ／13億人の人口はマーケットとして実に魅力的だ／戦略が必要だと思います／彼らは何をしてくすかわかったもんじゃない／大

141 酒のほうはいけるクチかい? …318

仕事がおわったら、つきあってくれ/人並みには/それはよかった

142 女性のほうはダメです …320

渋谷ヘナンパに行こう/がんばって多くの女の子をゲットするぞ/君たちだけで行ってくれ/大勢のほうが楽しいじゃん/ナンパしなきゃ男じゃない

143 今はとてもそんな気分になれない …323

これからショッピングにいかない/どうしたの/ショッピングが大好きなくせに/一郎にふられたの/あいつなんか大嫌い/だから私、あの男とつきあっちゃダメだって言ったでしょ/あなたの言うことを聞いておけばよかった/この半年を無駄にしちゃった

144 この食べ物のおいしさがわからんようでは通とはいえないね …325

ここが私の行きつけの店だ/なかなかしゃれた店ですね/オヤジ、いつものやつを/じゃんじゃん食べよう/なにかちょっと変わった味がしますね

145 こんな寒い日は、熱いラーメンに限るな …327

本当に寒いですね/また冬に逆戻りしたみたいだ/ここ数日は暖かかったんですけど/まさに異常気象だね/何か体が温まるものでも食べましょか

146 ふざけるな! …329

相変わらずステキね/そんなことないよ/そんなにほめても、何ももらえないよ/使い込んだ感じがいい/どれもみな、もう何年も使っている安いものばかりだ/あなただから、安物のお古でも高価な新品に見える

147 ではどうぞごゆっくり …331

よくいらっしました/どうぞ中へお入りください/お飲み物は何がよろしいですか/何でも結構です/それでは少々お待ちください/静岡から届いたばかりの新茶です/これはうれしい

148 そんなことしたら、彼の顔をつぶすことになる …334

これ、私たちだけでやっちゃいましょうか/それはまずいよ/こんな忙しいときに、休暇を取って旅行に行く彼が悪い/彼がこのプロジェクトの発案者だし、責任者でもある/彼には責任者としての自覚も能力もないわ

149 おかげで私の面目はまるつぶれだ …336

なんてことをしてくれたんだ／社長は激怒しておられる／悪いのはわたしだけじゃありません／どういふことかね／こんな大きなミスに気づかなかった部長も悪い／きみ〜クビだ

150 今は彼に会わせる顔がない …339

福岡支社にいる／私たち皆で会うんだけど／一緒に来ない／しばらく会ってないじゃない／なに言ってるのよ／あの件はすいぶん前のことじゃない／申し訳ない気持ちでいっぱいなんだ

151 この猫、化けて出るぞ …341

汚いな／かわいそうに／誰かに捨てられたんじゃない／ついてくるのはやめろ／蹴飛ばすぞ／ほら、いらっしやい／ノミやダニがいるかもしれない／あそこの川にでも捨ててやろう

152 美しいね。涙が出てきた …343

なに独りごと言ってるの／見たまえ、あの美しい眺めを／あれが目に入らないのか／水平線の彼方に沈みゆくあの太陽が／毎日のことじゃない／あの風景にロマンスを感じられないとは悲しいね

153 こいつ、ケンカ売ってるのか？ …345

ダサイな／どこで拾ってきたんだ／おまえのその服装はダサイってんだ／それに、その顔、ひどいもんだ／思ったことを素直に言っただけ

154 彼のペースに引き込まれっぱなしだったよ …348

彼との話し合いはどうだった／主張したいことはちゃんと主張したんでしょ／彼が一方的にしやべるもんだから／だめじゃない／もっとしっかりしなきゃ／みんなにそう言われるよ